Kilku producentów, tysiące dystrybutorów

Papiery transferowe wykorzystywane do szybkiego znakowania odzieży, przede wszystkim t-shirtów są dystrybuowane w Polsce przez niezliczoną ilość przedstawicieli. To dla nas, czasopisma z branży zdobienia tekstyliów dodatkowy argument, by produkty te zamieścić w Przeglądzie rynku T&P.

Jak zwykle, chcielibyśmy wyjaśnić, iż nie jesteśmy w stanie przygotować dla Państwa pełnej oferty dostępnych na naszym rynku papierów transferowych. Jak wiadomo, jest grono oferentów, którzy sprzedają papiery nadając im ich własną markę, mimo, iż tak naprawdę nie są ich producentami. W przemyśle papierniczym są także specjaliści zajmujący się tylko i wyłącznie przystosowaniem wyprodukowanego już papieru na potrzeby zdobienia odzieży (np. pokrywaniem papieru specjalną warstwą). Gotowe już papiery transferowe trafiają wtedy do Klienta pod zupełnie inną nazwą (marką). Reasumując, bardzo często różne marki reprezentują dokładnie ten sam produkt.

Poniższy Przegląd rynku T&P ma za zadanie zobrazować Państwu, jakie papiery transferowe oferuje nam nasz polski rynek i co one „potrafią". Dane zawarte w naszej tabeli to tylko główne parametry i właściwości. Dokładnych informacji i instrukcji mogą Państwo zasięgnąć u poszczególnych producentów i dystrybutorów.

Agawa.pl dystrybutorem Neenah Paper

W przypadku Neenah Paper i dystrybutora Agawa.pl sytuacja jest stosunkowo transparentna. Neenah Paper jest amerykańskim producentem papierów, który oferuje także specjalistyczne papiery do druku cyfrowego i zdobienia tekstyliów. Polski dystrybutor Agawa.pl z Tomaszowa Mazowieckiego pomyślnie współpracuje z Neenah już od ponad roku. W stałej ofercie posiada papiery Image Clip bez „podtła" przeznaczone dla tkanin jasnych oraz Image Clip Laser Dark dla ciemnych, a wkrótce planuje poszerzyć ofertę. Jak zapewnia sam producent, nadruki wykonane przy pomocy wspomnianych papierów są bardzo elastyczne i cechują się świetną barwą.





Na specjalne zamówienie, polski dystrybutor jest w stanie sprowadzić także inny produkt Neenah Paper.

Co znaczy FSC?

Aanalizując dokładniej aktualny Przegląd rynku T&P, z pewnością zauważą Państwo informację o normie FSC, przypisanej papierowi Image Clip. Niektórzy z Państwa być może zadają sobie pytanie: co to za certyfikat? FSC - Forest Stewardship Council, tj. Rada ds. Zrównoważonej Gospodarki Leśnej, jest niezależną pozarządową organizacją założoną w 1993 roku (rok po zakończeniu konferencji „Środowisko i rozwój" w Rio de Janeiro) przez instytucje z 25 krajów. Rada opracowała system certyfikacji w obszarach zarządzania gospodarką leśną (Forest Menagement - FM) oraz kontroli pochodzenia produktu (Chain of Custody - CoC). Standardy FSC przeznaczone są dla całego obszaru łańcucha gospodarki drzewnej oraz łańcucha

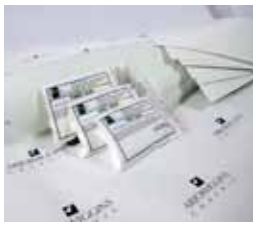


pochodzenia produktu (tj. od lasu do Klienta). Dotyczą one miedzy innymi firm przetwórczych, handlowych oraz wszystkich organizacji zajmujących się wyrobami, elementami przetworzonymi i nieprzetworzonymi pochodzącymi z drewna, a więc również z papierem (drukarnie, wydawnictwa, producenci papieru).

Wymogi certyfikatu FSC umożliwiają kontrolę przepływu surowca na etapie produkcji, sprzedaży i znakowania artykułów wytworzonych z certyfikowanych źródeł. Aby sprzedać wyrób certyfikowany, należy umieścić na dokumencie sprzedaży oświadczenie o jego kategorii (FSC Czyste, FSC Mieszane, FSC z Recyklingu) oraz numer certyfikatu firmy. Dodatkowo, produkty te podczas sprzedaży mogą zostać oznaczone logo FSC. Indywidualny kod FSC umożliwia zidentyfikowanie posiadacza certyfikatu w międzynarodowej bazie danych FSC.

Przegląd rynku: **Papiery transferowe**





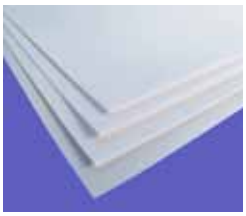

Marka:	Agawa.pl - Dystrybutor	Agawa.pl - Dystrybutor	Arjo Wiggins	Arjo Wiggins
Nazwa produktu:	Image Clip – bez podtła	Subli Tex	T 105	T 75
Technika druku:	Termotransfer laserowy	Sublimacja	Sitodruk	Sitodruk
Do stosowania na tekstyliach: jasnych/ ciemnych?:	Białe i jasne tkaniny	Ciemne i kolorowe tkaniny	Tak/Tak	Tak/Tak
Rodzaj materiału, na którym jest wykonywany transfer:	Bawełna i poliester	Bawełna, poliester, jeans	Tkaniny/dzianiny bawełniane i syntetyczne oraz ich mieszanki	Tkaniny/dzianiny bawełniane i syntetyczne oraz ich mieszanki
Zalecane parametry transferu:	20 sek. w temp.190 °C	50 sek. w temp. 170°C	Temp. 170-180 °C, czas 15-20 sek.	Temp. 170-180 °C, czas 15-20 sek.
Wymiary produktu (papieru):	A4	Format A4	B1 (70x100), B2 (70x50), B3 (35x50), B4 (35x25)	B1 (70x100) i B4 (35x25)
Rodzaj materiału, z którego został wykonany produkt (papier):	Papier z warstwą wosku	Folia z włókien poliestrowych z folią podkładową	Wysokiej jakości papier dwustronnie powlekany do prasowanek plastizolowych w technice sitodruku. Zrywany na zimno	Wysokiej jakości papier dwustronnie powlekany do prasowanek plastizolowych w technice sitodruku. Zrywany na zimno
Możliwość prania w temp.:	30°C	60°C	Zależne od stosowanych farb i klejów	Zależne od stosowanych farb i klejów
Certyfikaty ekologiczne:	(FSC) Forest Stewardship Council	Confidence in textiles / Oeko-Tex Standard 100		
Ilość arkuszy w opakowaniu:	100 szt. (z możliwością zakupu od 1 szt.)	1szt.	Ryza papieru zawiera 250 ark. w formacie B1, 500 ark. w B2, 1000 ark. w B3 i 2000 ark. w B4	Ryza papieru zawiera 250 ark. w formacie B1 i 2000 ark. w B4
Cena za pojedynczy arkusz:	3,72 Netto	10,35 Netto	Ceny po kontakcie telefonicznym lub mailowym z pracownikami API.PL	Ceny po kontakcie telefonicznym lub mailowym z pracownikami API.PL
Adres kontaktowy:	ttr@agawa.pl	ttr@agawa.pl	95-070 Aleksandrów Łódzki, ul.Okrężna 37 Rąbień, tel. 42 250 55 95	95-070 Aleksandrów Łódzki, ul.Okrężna 37 Rąbień, tel. 42 250 55 95
Strona internetowa:	www.agawa.pl	www.agawa.pl	www.api.pl	www.api.pl







Marka:	Cham Paper Group	Forever	Forever	Forever
Nazwa produktu:	Trans Jet Sportsline	Laser Dark	Subli Dark 201	Five Star
Technika druku:	Sublimacja	Termotransfer laserowy	Sublimacja	Termotransfer laserowy
Do stosowania na tekstyliach: jasnych/ciemnych?:	Dowolne	Ciemne oraz kolorowe tkaniny	Ciemne oraz kolorowe tkaniny	Jasne tkaniny
Rodzaj materiału, na którym jest wykonywany transfer:	Poliester	Bawełna, poliester, skóra, jeans itp.	Bawełna	Bawełna, poliester
Zalecane parametry transferu:	Zależnie od atramentu	80 sek. w temp. 200 °C	30 sek. w temp. 180 °C	25 sek. w temp. 200 °C
Wymiary produktu (papieru):	Od 914 mm do 1900 mm	A3 i A4	Format A3	Format A3 i A4
Rodzaj materiału, z którego został wykonany produkt (papier):	100g	Folia z papierem podkładowym	Folia poliestrowa z papierem podkładowym	Papier z warstwą wosku
Możliwość prania w temp.:	Zależnie od atramentu	40°C	40°C	60°C
Certyfikaty ekologiczne:	Nie dotyczy	Bureau Veritas, Consumer Product Services Germany GmbH		
Ilość arkuszy w opakowaniu:	Rolka 120 mb	100 szt. (z możliwością zakupu od 1 szt.)	100 szt. (z możliwością zakupu od 1 szt.)	100 szt. (z możliwością zakupu od 1 szt.)
Cena za pojedynczy arkusz:	Do uzgodnienia telefonicznie	7,96 Netto	17,41 Netto	5,59 Netto
Adres kontaktowy:	Sico Polska Sp. z o.o.	ttr@agawa.pl	ttr@agawa.pl	ttr@agawa.pl
Strona internetowa:	www.sico.pl	www.agawa.pl	www.agawa.pl	www.agawa.pl

				
Atut – Primar	**Atut – Primar**	**Beaver Paper**	**Cham Paper Group**	**Cham Paper Group**
DTP 201 Future	MagicJet DARK	TexPrint-R do drukarek RICOH	Trans Jet Classic	Trans Jet Express
Drukarki laserowe kolorowe	Drukarki atramentowe kolorowe	Sublimacja	Sublimacja	Sublimacja
Ciemne tkaniny	Ciemne tkaniny	Tekstylia poliestrowe, kubki, blaszki, puzzle	Dowolne	Dowolne
Wszystkie tkaniny, prócz powlekanych i impregnowanych	Wszystkie tkaniny, prócz powlekanych i impregnowanych	Materiał poliestrowy, ceramika	Poliester	Poliester
175 – 180°C, 15 – 20 sek.	165 – 180°C, 15 – 20 sek.	Tekstylia: 195°C, 55 sek., Kubki: 190°C, 4min./12min.	Zależnie od atramentu	Zależnie od atramentu
A4	A4	Format A4, A3,	Od 914 mm do 1900 mm	Od 914 mm do1900 mm
Papier transferowy (nośnik papierowy + folia)	Papier transferowy (nośnik papierowy + folia)	Papier + warstwa zapobiegająca wsiąkaniu atramentu	75g i 100g	105g i 130g
Do 40 °C	Do 40 °C	Do 40°C	Zależnie od atramentu	Zależnie od atramentu
		Brak informacji	Nie dotyczy	Nie dotyczy
10 / 50 / 200	10 / 100 / 300	110 szt.	Rolka 150 lub 120 mb	Rolka 110 lub 90 mb
5,70 / 5,30 / 5,00 Zł	4,10 / 3,60 / 3,40	0,74 / 1,39 zł Netto	Do uzgodnienia telefonicznie	Do uzgodnienia telefonicznie
atut@atut-primar.pl	atut@atut-primar.pl	info@romanik.pl	Sico Polska Sp. z o.o.	Sico Polska Sp. z o.o.
www.atut-primar.pl	www.atut-primar.pl	www.romanik.pl	www.sico.pl	www.sico.pl
				
KTR	**Poli-Tape**	**Poli-Tape**	**Romanik - Dystrybutor**	**Schulze**
Folia poliestrowa transferowa	Subliflock	Poli Flex	SubliJet	Laser B
Sitodruk	Sublimacja	Termotransfer	Sublimacja	Druk laserowy
Tak/Tak	Jasne i ciemne	Jasne i ciemne	Tekstylia poliestrowe, kubki, blaszki, puzzle	Tekstylia jasne
Tkaniny/dzianiny bawełniane i syntetyczne oraz ich mieszanki	Materiał może być wgrzewany w tekstylia bawełniane, poliestrowe, mieszanki poliestru, mieszanki akrylu i wiele innych.	Nadaje się do transferu na materiałach bawełnianych, mieszankach poliestrowo-bawełnianych, oraz poliestrowo-akrylowych, znakomita folia do nadruków na podkoszulkach, strojach piłkarskich, ubraniach sportowych, torbach sportowych, flagach, itp.	Materiał poliestrowy, ceramika	Bawełna
Temp. 170-180 °C, czas 15-20 sek.	W zależności od materiału, np. dla bawełny: temp.: 170-175 °C, czas wgrzewania: 20 sek., nacisk: wysoki	W zależności od materiału, np. dla bawełny: temp: 165-175 °C, czas wgrzewania: 20-25 s, nacisk: wysoki	Tekstylia: 195°C, 55 sek., Kubki: 190°C, 4min./12min.	190°C, 15-20 sek.
B2 (70x50)	Długość roli 25 m, szerokość 0,50 m.	Długość roli 25 m, szerokość 0,50 m.	Format A4, A3, rolka 42cm x 50m	Format A4
Wysokiej jakości, stabilna termicznie , niekurczliwa, półprzezroczysta, dwustronna folia do precyzyjnego druku wielokolorowych prasowanek plastizolowych z dużą ilością małych detali. Zrywana na zimno	Folia typu flock do sublimacji	Bardzo cienki, matowy flex, z lekko klejącym nośnikiem.	Papier + warstwa zapobiegająca wsiąkaniu atramentu	Papier + warstwa klejowa
Zależne od stosowanych farb i klejów	Temp. prania: maks. 40 °C	Temp. prania: maks. 60 °C (maks. 40 °C dla poliesteru)	Do 40°C	Do 40°C
	Certyfikat Eko-Tex Standart 100, kategorii II (grupa wyrobów bezpośredniego kontaktu z ciałem)	Certyfikat Eko-Tex Standart 100, kategorii II (grupa wyrobów bezpośredniego kontaktu z ciałem)	Brak informacji	Bureau Veritas, Consumer Product Services Germany GmbH
Ryza 300 ark.	Nie dotyczy / rolka 25 mb	Nie dotyczy / rolka 25 mb	100 szt.	100 szt.
Ceny po kontakcie telefonicznym lub mailowym z pracownikami API.PL	Od 8,50 EUR / mb	Od 6,80 Euro / mb za kolory podstawowe	0,57 / 1,10 Zł Netto	2,40 zł Netto
95-070 Aleksandrów Łódzki, ul.Okrężna 37 Rąbień, tel. 42 250 55 95	COMEC Polska Sp.j., ul. Lutomierska 46, 95-200 Pabianice, tel. 42 227 58 10, lotus@lotustransfers.pl	COMEC Polska Sp.j., ul. Lutomierska 46, 95-200 Pabianice, tel. 42 227 58 10, lotus@lotustransfers.pl	info@romanik.pl	info@romanik.pl
www.api.pl	www.lotustransfers.pl	www.lotustransfers.pl	www.romanik.pl	www.romanik.pl









Marka:	Schulze	Schulze	Siser	Siser
Nazwa produktu:	Laser H	Laser C	Flex	Colorprint
Technika druku:	Druk laserowy	Druk laserowy	Termotransfer	Druk cyfrowy
Do stosowania na tekstyliach: jasnych/ciemnych?:	Kubki, blaszki	Tekstylia ciemne	Jasne i ciemne	Jasne i ciemne
Rodzaj materiału, na którym jest wykonywany transfer:	Ceramika, blacha powlekana	Bawełna	Zapewnia dobrą przyczepność na większości tkanin nie poddanych obróbce silikonowej, np. bawełnie, poliestrze, bawełnie z dodatkiem poliestru, akrylu, tkaninie podszewkowej, mieszance poliestrowej.	Zapewnia dobrą przyczepność na tkaninach nie poddanych obróbce silikonowej, np. bawełnie, poliestrze, bawełnie z dodatkiem poliestru, akrylu, tkaninie podszewkowej, mieszance poliestrowej.
Zalecane parametry transferu:	Kubki: 180°C, 4min./12min.	190°C, 15 sek.	Temp.: 150 °C, czas wgrzewania: 10-15 ek.s, nacisk: średni	Temp: 150 °C, czas wgrzewania: 15 sek., nacisk: mały/średni
Wymiary produktu (papieru):	Format A4	Format A4	Długość roli 30 m, szerokość 0,50 m	Długość roli 25 m. szerokość 0,50 m.
Rodzaj materiału, z którego został wykonany produkt (papier):	Papier + warstwa klejowa	Papier + warstwa klejowa	Gładka, matowa folia, bardzo łatwa w obróbce.	Folia typu flex do druku cyfrowego, wersja podstawowa.
Możliwość prania w temp.:	Do 40°C	Do 40°C	Temp. prania: maks. 80 °C (Flex Moda 30 °C)	Temp. prania: maks. 50 °C
Certyfikaty ekologiczne:	Bureau Veritas, Consumer Product Services Germany GmbH	Bureau Veritas, Consumer Product Services Germany GmbH	Certyfikat Eko-Tex Standart 100, kategorii II (grupa wyrobów bezpośredniego kontaktu z ciałem)	Certyfikat Eko-Tex Standart 100, kategorii II (grupa wyrobów bezpośredniego kontaktu z ciałem)
Ilość arkuszy w opakowaniu:	100 szt.	100 szt.	Nie dotyczy / rolka 30 mb	Nie dotyczy / rolka 25 mb
Cena za pojedynczy arkusz:	2,40 zł Netto	7,40 zł Netto	Od 6,40 Euro / mb za kolory podstawowe	Od 7,00 Euro / mb
Adres kontaktowy:	info@romanik.pl	info@romanik.pl	COMEC Polska Sp.j., ul. Lutomierska 46, 95-200 Pabianice, tel. 42 227 58 10, lotus@lotustransfers.pl	COMEC Polska Sp.j., ul. Lutomierska 46, 95-200 Pabianice, tel. 42 227 58 10, lotus@lotustransfers.pl
Strona internetowa:	www.romanik.pl	www.romanik.pl	www.lotustransfers.pl	www.lotustransfers.pl









Marka:	TheMagicTouch	TheMagicTouch	TTS	TTS
Nazwa produktu:	DCT 4.5 C, DCT 4.5 W „kalkomania”	WoW 7.2	CP105 - Papier	UP105 - Papier
Technika druku:	Drukarki laserowe kolorowe	Drukarki laserowe kolorowe	Sitodruk, farby plastizolowe, wodne i poliuretanowe	Sitodruk, farby plastizolowe
Do stosowania na tekstyliach: jasnych/ciemnych?:	Zwykła ceramika, biała i kolorowa	Papier bez białego tła (!) na ciemne tkaniny	Zależnie od farby	Zależnie od farby
Rodzaj materiału, na którym jest wykonywany transfer:	Ceramika, metal i inne twarde gładkie powierzchnie, także świece (bez utrawalania)	Wszystkie tkaniny, prócz powlekanych i impregnowanych	Dowolna tkanina	Dowolna tkanina
Zalecane parametry transferu:	Wygrzewać: 180 °C, 15 min	Wg instrukcji	Usuwany na zimno	Usuwany na zimno i gorąco
Wymiary produktu (papieru):	A4	A4	70x100, 70x50	70x100
Rodzaj materiału, z którego został wykonany produkt (papier):	Papier transferowy (nośnik papierowy + folia)	Papier transferowy (nośnik papierowy + folia)	105g	105g
Możliwość prania w temp.:	Ew. mycie ręczne	Do 40 °C	Zależnie od farby	Zależnie od farby
Certyfikaty ekologiczne:			Nie dotyczy	Nie dotyczy
Ilość arkuszy w opakowaniu:	10 / 50 / 150	10 / 50 / 150	250	250
Cena za pojedynczy arkusz:	6,00 / 5,60 / 5,20	15,00 / 14,20 / 13,90	Do uzgodnienia telefonicznie	Do uzgodnienia telefonicznie
Adres kontaktowy:	atut@atut-primar.pl	atut@atut-primar.pl	Sico Polska Sp. z o.o.	Sico Polska Sp. z o.o.
Strona internetowa:	www.atut-primar.pl	www.atut-primar.pl	www.sico.pl	www.sico.pl

					
	Siser	**Star Coating**	**Star Coating**	**TheMagicTouch**	**TheMagicTouch**
	Transflock	TIJ 2000	TIJ 2010	TTC 3. 1 A4R, papier transferowy	CPM 6.4 A4R, papier transferowy
	Termotransfer	Druk atramentowy	Druk atramentowy	Drukarki laserowe kolorowe	Drukarki laserowe kolorowe
	Jasne i ciemne	Tekstylia jasne	Tekstylia ciemne	Jasne tkaniny	Blachy, drewno, karton, plexi
	Zapewnia doskonałą przyczepność na większości tkanin nie poddanych obróbce silikonowej, np. bawełnie, poliestrze, bawełnie z dodatkiem poliestru, akrylu, tkaninie podszewkowej, mieszance poliestrowej.	Bawełna	Bawełna	Wszystkie tkaniny, prócz powlekanych i impregnowanych	Do powlekanych blach i ceramiki , drewna, tworzyw sztucznych itp.
	Temp: 160 °C, czas wgrzewania: 15-20 sek., nacisk średni	180°C, 15 sek.	200°C, 25 sek.	180 °C, 10 sek.	180 °C, 10 sek.
	Długość roli 25 m, szerokość 0,50 m	Format A4	Format A4	A4	A4
	Wiskozowy materiał z „meszkiem", łatwy w obróbce.			Papier transferowy (nośnik papierowy + folia)	Papier transferowy (nośnik papierowy + folia)
	Temp. prania: maks. 60 °C	Do 40°C	Do 40°C	Do 40 °C	
	Certyfikat Eko-Tex Standart 100, kategorii II (grupa wyrobów bezpośredniego kontaktu z ciałem)	Brak informacji	Brak informacji		
	Nie dotyczy / rolka 25 mb	100 szt.	50szt	10 / 100 / 300	10 / 100 / 300
	Od 8,60 Euro / mb	3,39 Zł Netto	5,69 Zł Netto	1,50 / 1,40 / 1,20 Zł	1,90 / 1,70 / 1,40 Zł
	COMEC Polska Sp.j., ul. Lutomierska 46, 95-200 Pabianice, tel. 42 227 58 10, lotus@lotustransfers.pl	info@romanik.pl	info@romanik.pl	atut@atut-primar.pl	atut@atut-primar.pl
	www.lotustransfers.pl	www.romanik.pl	www.romanik.pl	www.atut-primar.pl	www.atut-primar.pl
					
	TTS	**TTS**	**TTS**	**WingWing**	**WingWing**
	NCP105 - Papier	HCS100/1-CR - Folia odblaskowa bezbarwna	HCS100/1-SR - Folia odblaskowa bezbarwna	HYBRID 105g – papier do sublimacji	STICKY 105 g – papier do sublimacji
	Sitodruk, farby plastizolowe i poliuretanowe	Sitodruk, farby plastizolowe, wodne	Sitodruk, farby plastizolowe	Cyfrowy druk sublimacyjny	Cyfrowy druk sublimacyjny
	Dowolne	Dowolne	Dowolne	Tak/Nie	Tak/Nie
	Dowolna tkanina	Bawełna i poliester	Bawełna i poliester	Tkaniny i dzianiny poliestrowe lub z przeważającą zawartością poliestru	Tkaniny i dzianiny poliestrowe lub z przeważającą zawartością poliestru
	Usuwany na zimno	Usuwany na zimno, 140-160°C, 8-10 sek.	Usuwany na zimno, 140-160°C, 10-12 sek.	Temp. 180-210 °C., czas 30-60 sek.	Temp. 180-210 °C., czas 30-60 sek.
	70x100	70x50	70x50	A4x110 ark., A3x110 ark., .rolki: 21, 42, 61, 91,4, 101, 111,8, 132, 162 cm szerokości	Rolki: 21, 42, 111,8, 132, 162 cm szerokości
	100g	100 MIC	100 MIC	Wysokiej jakości papier do transferowego druku sublimacyjnego (drukarki z głowicami Epson, żelowe Ricoh), idealnie oddaje atrament zarówno na twarde podłoża jak i na tekstylia	Papier do transf. druku sublimacyjnego, aktywowany termicznie klej znacząco eliminuje problem rozmywania krawędzi i powstawania „duchów"
	Zależnie od farby	Zależnie od farby	Zależnie od farby	Zależna od pozostałych elementów odzieży	Zależna od pozostałych elementów odzieży
	Nie dotyczy	Brak	Brak		
	250	50	50	Ryza A4/A3 zawiera 110 ark., rolki o nawojach 100, 120, 150 mb	Rolki o nawojach 100, 120, 150 mb
	Do uzgodnienia telefonicznie	Do uzgodnienia telefonicznie	Do uzgodnienia telefonicznie	Ceny po kontakcie telefonicznym lub mailowym z pracownikami API.PL	Ceny po kontakcie telefonicznym lub mailowym z pracownikami API.PL
	Sico Polska Sp. z o.o.	Sico Polska Sp. z o.o.	Sico Polska Sp. z o.o.	95-070 Aleksandrów Łódzki, ul.Okrężna 37 Rąbień, tel. 42 250 55 95	95-070 Aleksandrów Łódzki, ul.Okrężna 37 Rąbień, tel. 42 250 55 95
	www.sico.pl	www.sico.pl	www.sico.pl	www.api.pl	www.api.pl